

radeti

Ico, schlagen, treffen, aufrichten. tépsti,
vdáriti, góri vdáriti, fadéjti, góri postáviti
ali napravíti.

radeti

Conjectura,
conjecturâ aliquid conſequi. durch muethmaſſung
etwas errathen. skus doſdévke kaj vganíti, ſadéjti.

radeti

Zutreffen, übereinstimmen. v'kup sadéjti, se
v'kup sglyhati, srájmati, spodóbiti. Congruere,
respondere, Convenire.

kadeti

Telum.

ferire telo. mit einem Pfeil schießen. s'eno stréjlo
striliti, ráviti, fadejti.

radeti

Überfahren, obhin Thun. enu malu skus pojti,
prejti, inu eno fléherno rejzh cilu énu máj-
zenu sadéjti, inu sapopásti. leviter transf-
ire, et unamquamque rem tantumodo perstrin-
gere, attingere.

radeti

Sortito.

sortito obtingere. durchs los zufallen. skus
los éniga fadéjti, ali énimu perpádsti.

sadeti

Sapiens,

sapiens ad Conjecturam rerum futurarum. der
Zukünftige ding wol errathen kan. katéri te
prihódne rizhý dóbru sna vganíti inu sadéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 584

radeti

Respondeo, antworten, übereintreffen. odgovoríti, ántvert, ali odgovor dáti. se ŕgíhati, vkup ŕadéjti.

radeti.

Additivus, errather. vganiti, vganivati,
sadejti, proo povejdati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 18

radeti

Adfringo, etwa an anschlagen und zerbrechen.
Nejkam sadejti, távřhiti, iun pobřejti, šrejti,
vbyti, poloniti.

radeti

Apprehendo, ergreifen, erwünschen. popad'fi ali
poperjéti; sadervishati; sampásti; sadéjti,
vloviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 46

radeti

Anteponen, antreffen, angehen. raděti,
shlíhati, an -iti, an tixhāti, antíkati.
I. attingo, pertineo, attineo, respicio.

madeti

Antreffen, betreffen. radéjiti, ant'kati,
shlyhati. s. attineo, Concerno.

HIPOLIT: Dict. II, 70

radeti

Attingo, anrühren berühren. dotekniti, per ~
tekniti, sodějti.

radeti

Perquam,

perquam breviter perstringere. sehr kurz be-
rühren. cilu krátku sepopásti, dotiknítí,
radéjti.

madeti

Offenso,

offensare caput. den kopf anstossen. f'glavò
naletéjti, se vdáriti, fadéjti, dárkniti.

radeti

Betreffen, angehen. radéjti, shlifhati, an
ity. s. attines, interest, specto.

HIPOLIT: Dict. II, 24

radeti

Con/vadeo, einen überreden etwas zuthuen ermahnen,
errathen. éniga pregovoríti ali pregovárjati kaj
sturíti opmínati, vganíti, /adéjti, lipú napeláti,
svejtováti.

xadeti

Illido, an ein ding schmeissen, zerstossen,
anschlagen, zerbrechen. na éno réjzh vréjzhi,
restlézhi restrúmpati, resbýti, fadéjti, nav-
dáríti, tárzhíti, polomíti.

radeti

Deerro,

fors deerrat ad parum idoneos. das los trifft
die Vntüchtigen. ta frezha sadéne te nevmé-
talne, neprídne.

radeti

Foenebris, wucherisch, das den wucher antrift.
úharnisku, kar vharńo fadéne, ali antízhe.

radeti

Reliquus,

de reliquo. was das übrige anbetrifft. kar
tu drúgu fadéne.

radeti

So Vie mich antrift.kar mene sadéne,ali an tizhe.
quantum ad me attinet.

178

HIPOLIT: Dict. II,

radeti

Pertinet.

pertinet ad rempublicam. es trift den gemeinen
nuzen an. letù ta gmájn nuz, inu dóbru stájne
radéne.

madeti

Concerno,

me non concernit. mich gehet nichts an. letú
mené nizm an negréde, ali antízhe, sadéne.

madeti.

Attinet.

quod ad me attinet. was mich antrifft. nach
meine padéne.

xadeti

Refert.

id tua refert. dises gehet dich an. letù
tébe fadéne, ali tébe an gréde, tébe an tízhe.

madeti

Attingo,

Hæc res te attingit. das gehet dich an. letú
tebe sadéne.

radeti

Angehen, anlangen, betreffen. es gehet dich an.
têbe an grêde, têbe sadéne. tua Interest, tua res
agitur, ad te attinet, spectat vel pertinet.

radeti

Anlangend. kar tu an tízhe, ~~sádene~~ sádene.
quantum ad hoc.

radeti

Ago,

magna res agitur. es trifft ein wichtige Sache an.
letú eno veli'ko nejsh radene.

radeti

Ago,
salus nostra agitur. es trüfft unser heyl. nafhe
isvelixhenie sadene.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 24

ruđeti

Ruina,
fortunarum ruinae. wan einer alles verthut.
blagà pogúba ali řadeválisze, kádar éden vse
řadéne.

radeti

es trift Zu. glyh sadéne, fe sglýha, befséjde
fe s'písmom sglyhajo. haec inter fe Congruunt:
Congruunt dicta cum scriptis.

radeti

Convenio,

convenio ad eum haec contumelia. dixit schmach
ephet ihm an. ta ferhmajdt nêga jadere.

maletti

Incumbo,

hoc nobis incumbit. dises ligt vns ob, ist
vnser amt. letù nas fadéne, ali an gréde, je
násha shluŕhbà, inu dolŕhnùst, skarb.

radeti

Specto,

hoc ad omnes spectat. das trifft alle an. letũ
vse radéne, vse an gréde.

radeti

Redundo,
in tuum Caput redundabit. es wird über dich
ausgehen. letù bóde zhes tébe vdárilu, ali
letù bo tébe fadélu.

radeti
e

Einen Treffen, straffen. éniga sedéjti, kréjgati,
svaríti, shtráffati. Arguere, Coarguere.

radeti
e

Treffen. sedéjti eno rejzh, svoje napréjvsetje
dofezhi. tangere rem, propositum afsequi.

radeti
e

die scheiben Treffen. tarzho sedéjti, na tarzho
namérjati, zílati. Collimare, Collineare.

radeti
e

Verfehlen, nicht treffen. fallíti, greshíti, nikár
sedéjti. Aberrare.

radeti
e

Anlaufen, anstossen. naletéjti, se tárzhiti,
sedéjti, vdáriti. Incurrere, offendere in ali-
quid. S. Impingo.

radeti
e

Gigno,
gignere morbos, krankheit vervrachsen. boléj-
fen faredíti, éno boléjfen fedéjti, ali perfe-
déjti.

radeti
e

Fango,

tetigisti rem acu. du hast es oben getroffen.
ti si glyhravnu fedil, si prov vganil.

HIPOLIT: Dict. I, 656

radeti
e

Incido,

Incidit nobis malum. es hat vns ein vnglück
getroffen. nas je éna nesrézha fedéla.

radeti

e

Tanquam

tanquam si tua res agatur. als ob es dich
selbst antreffe. koker debi tébe sámiga
fedélu, ali an shlu.

HIPOLIT: Dict. I , 656

recideti

ε

Recido,

hoc in vos recidet. das wird euch treffen.

letù bo vas fedélu.

radeti

e

Es ligt dir ob. tebe sedéne ta rejzh, letú tebe
antízhe, angréde, je tvoja dolshnúft inu slushbá.
Tibi Incumbet: muneris seu officij tui est: tuum est.

radeti
e

die Red trift Jederman an. letú govorjénie
fléherniga sedéne. Haec oratio ad omnes
pertinet.

HIPOLIT: Dict. II, 198

Madeti
e

Trift. das Trift mich an. letú méne sedéne.
Haec res me attingit.

radeti

e

Tango,

haec modice me tangunt. dis fichtet mich
nicht Vil an. letù méne málu fedéne, ali
cilu málu, ali nizh an negréde, letù méni
cilu málu skarbÿ perfedéne.

radeti (re)

Sich stossen. se tãrzhiti, vdãriti, sadãjti.
offendere, impingere.

radeti (se)

Impingo, eintreiben, einstossen, wider etwas werffen. vgájnati, nóter góniti ali gnáti, se vdáriti, radéjti, spotíkati, nóter vdáriti, na kaj vréjzhi: v'shkódo príti, obskákati.

radeti re

Widerstossu, an etwas Stossen. Je sadéjiti,
vdáriti, ne nej tárxkiti. Allidere,
impingere.

CHIPOLIT: Dict. II, 261

nađeti se

Scopulus,

navim appellere ad scopulos, affligere navim
ad scopulum. an ein steinklippen anfahren.

is bárko na énu skalovjè naletéjti, se řadéjti.
bárko na éni pezhíni potréjti, polomíti, posh-
kódití.

sadeti se

Schmetterten an ein felsen. na eno skálo tár-
zhiti, se sadéjti, na éni skali reftrúpati,
resbýti, refdrobíti, na skálo vréjzhi. Alli-
dere ad petram.

padeti se

Allido, anstossen, anpütschen. tarxhiti; se sadějiti,
naletějiti, natěxhi; pofhsoóoliti, reskrípaci,
resbyti, na tla vrejhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

Madeti re

Anfahren an ein felsen. na éno skálo naletéjti,
tárzhiti, se sadéjti. navem ad scopulum allidere,
vel Impingere.

HIPOLIT: Dict. II, 7

radeti se

Antossen an etwas. Je raděti, vdáriti,
térhiti na kraj. S. offendo, allido,
impingo.

HIPOLIT: Dict. II, 10

radeti se

Pertineo, bis an etwas langen, anstossen.
nóter do kaj dosézhi, se na kaj radéjti.

radeti se

Offendo,

navis offendit in scopulis. das schiff hat
an den felsen angestossen. ta bárka, ali ládja
se je na skálo fadéla.

radeti se

Impingo,

Impingere caput parieti. den kopf an die wand
stossen. to glávo na stéjno térkati, ali s'glavò
se na stéjno radéjti, naletéjti.

radeti se
e

Pütschen an einen. na éniga naletéjti, tärzhiti,
se na éniga sedéjti. Incurfare in aliquem.

madeti x

xe ~

Infahren, Inren. se sedéjti, t'arrhiti, pobijti,
vdáriti. offendere, in re aliqua allidi.

HIPOLIT: Dict. II, 8

xadeti
xadet

Tactus, berührt, betastet, getroffen.
típan, potípan, dotáknen, pertáknen, shlátan,
poshlátan, vdárjen, řadèjt, řadénen.

HIPOLIT: Dict. I , 655

radeti
radet

Sum,
extra teli jactum est. er kan nicht getroffen
werden. on nej radèjt.

radeti
radet

Obstitus, von himel getroffen. od nebès
radèjt, ali vdárjen.

radeti
radet

Impactus, heftig etwar wider gestossen. vdár-
jen, radéjt, tárzhen nafàj páhnen, súnen, po-
rínen.

radeti
radet

Ictus, geschlagen. tépen, vdárjen, radivèn,
radèjt.

zadeti

zadeb
-enje

Tactus, berührt, betastet, getroffen.
típan, potípan, dotáknen, pertáknen, shlátan,
poshlátan, vdárjen, fadějt, fadénen.